

Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Montage/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж

Before installation

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt, or excessive vibration.
- As you will need to drill some holes to install the metal fitting, check the underside (under the car, or in the trunk) of the mounting location carefully to make sure there is no fuel line, fuel tank, or electric wires, etc. before drilling the installation holes.




Avant l'installation

- Choisissez soigneusement le lieu d'installation de façon que l'appareil n'entrave pas les opérations de conduite normales.
- Utilisez uniquement les accessoires de montage fournis de façon à garantir la sécurité de l'installation.
- N'installez pas l'appareil là où il serait soumis à des températures élevées, en plein soleil ou à proximité des conduits d'air chaud du chauffage, ni dans un endroit soumis à la poussière, à de la saleté ou à des vibrations excessives.
- Comme il faudra forer des trous pour fixer l'attache métallique, vérifiez le plancher (sous le véhicule ou dans le coffre) à l'endroit de montage pour être sûr qu'il n'y a pas de conduite de carburant, de réservoir de gaz ou de fils électriques, etc. avant de percer les trous.

Antes de la instalación

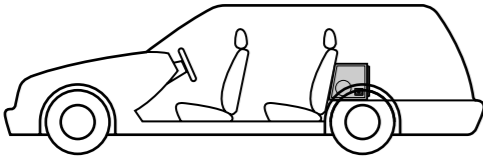
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no interfiera en las operaciones habituales de conducción.
- Para una instalación segura y fiable, utilice sólo la ferreteria de montaje suministrada.
- Evite instalar la unidad en zonas expuestas a altas temperaturas, como las expuestas a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, y en lugares donde haya polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
- Puesto que deberá taladrar algunos orificios para instalar la pieza metálica, examine cuidadosamente el otro lado (debajo del automóvil o en el maletero) de la ubicación de montaje para asegurarse de que no hay conductos de combustible, depósito de gasolina o cableado eléctrico, etc., antes de taladrar los orificios de instalación.

Parts list/Liste des composants/Lista de componentes/Teileliste/Installationsdetaljer/Onderdelenlijst/Peças para instalação e ligações/Elenco dei componenti/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей

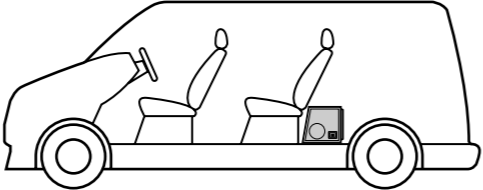
①		②		③	
	× 4		ø 5 × 20 × 8		ø 5 × 20 × 8

Location/Emplacement/Ubicación/Montageort/Placering/Locatie/Localização/Posizione/Polożenie/Θέση/Место установки

- A** Behind the rear seat
Derrière le siège arrière
Detrás del asiento trasero
Hinten dem Rücksitz
Bakom baksätet
Achter de achterbank
Atrás do banco traseiro
Dietro il sedile posteriore
Za tylnym siedzeniem
Πίσω από το πίσω κάθισμα
За задним сиденьем



- B** Cargo space
Coffre à bagages
Espacio de carga
Laderaum
Lastutrymme
Laadruimte
Espaço de carga
Nel portabagagli
W przestrzeni użytkowej
Χώρος αποσκευών
В грузовом отделении



1

Fasten the fittings ① securely to the unit with the screws ②.

Montez correctement les fixations ① sur l'appareil à l'aide des vis ②.

Fije bien las piezas ① a la unidad mediante los tornillos ②.

Befestigen Sie die Beschläge ① mit den Schrauben ② sicher am Gerät.

Skruva fast fästena ① på huvudentheten med hjälp av skruvarna ②.

Bevestig de elementen ① stevig op het apparaat met de schroeven ②.

Fixe as dobradiças ① com os parafusos ②.

Stringere saldamente le piastrine ① all'apparecchio utilizzando le viti ②.

Za pomocą wkrećtów (nr ②) przymocuj uchwyty (nr ①) do części głównej.

Βιδώστε σφιχτά τα ελάσματα ① χρησιμοποιώντας τις βίδες ②.

Надежно привинтите монтажные приспособления ① к устройству с помощью винтов ②.

Apply the protruding L-shaped section of ① to the side of the unit.

Appliquez la section en forme de « L » en saillie de ① sur le côté de l'appareil.

Fije la parte saliente de ① que tiene forma de L al lateral de la unidad.

Bringen Sie den vorstehenden, L-förmigen Teil von ① an der Seite des Geräts an.

Fäst den utskjutande L-formade delen av ① mot enhetens sida.

Breng het uitstekende L-vormige deel van ① aan op de zijkant van het apparaat.

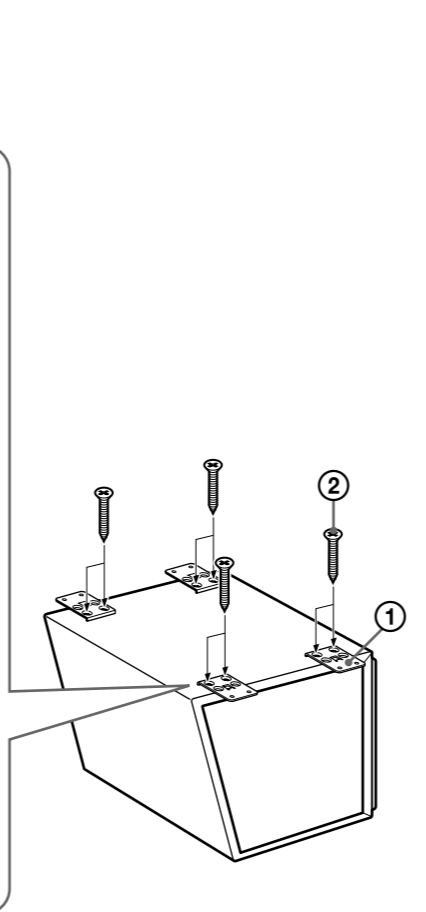
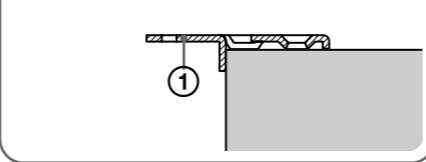
Aplicare a secção saliente em forma de L de ① a parte lateral do aparelho.

Applicare la sezione sporgente a forma di L di ① sul lato dell'apparecchio.

Przymocuj wystający element w kształcie litery L ① do bocznej ścianki urządzenia.

Τοποθετήστε το προεξέχον τμήμα σχήματος L ① στο πλάι της συσκευής.

Прикрепите выступающую Г-образную секцию ① к боковой стороне устройства.



2

Decide the mounting location.

Choisissez l'emplacement de montage.

Decida la ubicación de montaje.

Wählen Sie die Montageposition aus.

Bestäm var du tänker montera den.

Kies de montagelocatie.

Escolha o local de montagem.

Scegliere il luogo di installazione.

Wybierz miejsce montażu.

Αποφασίστε ποια θα είναι η θέση στερέωσης.

Определите место установки.



Caution
Choose a location under which no fuel line, fuel tank, or electric wires are present, because the metal fittings will be attached with tapping screws.

Attention
Choisissez un emplacement sous lequel il n'y a pas de conduite de carburant, de réservoir ou de fils électriques, car les attaches métalliques sont fixées à l'aide de vis autotaraudeuses.

Precaución
Elija una ubicación bajo la que no haya ningún conducto o depósito de combustible ni cable eléctrico, ya que las piezas metálicas se fijarán con tornillos de rosca.

Vorsicht
Die Metallbeschläge werden mit Schneidschrauben befestigt. Wählen Sie daher eine Stelle, unter der sich keine Benzinleitung, kein Tank und auch keine elektrischen Leitungen befinden.

Obs!
Valj en plats som inte ligger ovanför bränsleledningar, bensintank eller elektriska kabelstammar, eftersom du kommer att använda självgångande skruvar för att fästa golvbeslaggen.

Let op
Kies een plaats waar zich geen brandstofleiding, benzinetank, of elektrische bedrading onder bevindt, want de metalen bevestigingselementen worden bevestigd met parkerschroeven.

Cuidado
Escolha um local por baixo do qual não exista um tubo ou depósito de combustível ou fios eléctricos porque os suportes de metal têm de ser fixos com os parafusos de fixação.

Avvertenza
Scegliere un luogo di installazione al di sotto del quale non siano presenti tubi del carburante, serbatoi o fili elettrici poiché le placche metalliche vengono fissate con viti autofillettanti.

Ostrzeżenie
Z uwagi na to, że zostaną zastosowane wkrety samogwintujące i metalowe uchwyty, należy wybrać miejsce, pod którym nie znajduje się przewód paliwowy, zbiornik paliwa lub przewody elektryczne.

Προσοχή
Επιλέξτε μια θέση κάτω από την οποία δεν υπάρχει αγωγός καυσίμου, ρεζερβουάρ ή ηλεκτρικές καλωδιώσεις, διότι τα μεταλλικά εξαρτήματα στερέωσης θα τοποθετηθούν με λαμαρινόβίδες.

Предупреждение
Выбирайте места, под которыми нет бензобака, топливопровода или электропроводки, т.к. монтажные приспособления будут устанавливаться с помощью винтов-саморезов.

4

Connect the striped speaker cord to the negative terminal.

As there is no low-pass filter built-in to this unit, be sure to adjust beforehand the amplifier you connect to (we recommend a cut-off frequency of 30 - 500Hz).

Raccordez le fil de haut-parleur rayé à la borne négative.

Etant donné qu'il n'y a pas de filtre passe-bas intégré dans cet appareil, veillez à régler au préalable l'amplificateur que vous raccordez (nous recommandons une fréquence de coupure de 30 - 500Hz).

Conecte el cable de altavoz rayado al terminal negativo.

Puesto que esta unidad no dispone de filtro de paso bajo incorporado, asegúrese de ajustar previamente el amplificador al que vaya a conectar la unidad (se recomienda una frecuencia de corte de 30 - 500 Hz).

Schließen Sie das gestreifte Lautsprecherkabel an den negativen Anschluss an.

Da dieses Gerät nicht über einen eingebauten Niedrigpassfilter verfügt, stellen Sie den Verstärker, an den Sie es anschließen, unbedingt vorher ein. Empfehlenswert ist eine Grenzfrequenz von 30 - 500 Hz.

Anslut den randiga högtalarkabeln till den negativa terminalen.

Woofern har inget inbyggt lågpasfilter så du får ställa in gränsfrekvensen på förstärkaren (rekommenderad gränsfrekvens ligger mellan 30 och 500 Hz).

Sluit de gestreepte luidsprekerkabel aan op de negatieve aansluitklem.

Aangezien er geen laagdooraaltfilter in dit apparaat is ingebouwd, moet u de versterker waarop u het apparaat aansluit, vooraf aanpassen. U kunt het beste een kantelfrequentie van 30-500 Hz gebruiken.

Ligue o cabo de altifalante com riscas ao terminal negativo.

Como o aparelho não tem um filtro passa-baixo integrado, tem de regular primeiro o amplificador a que o quer ligar (a frequência de corte recomendada é de 30 - 500Hz).

Collegare il cavo rigato del diffusore al terminale negativo.

Poiché nessun filtro passa basso è incorporato nell'apparecchio, assicurarsi che l'amplificatore destinato al collegamento venga regolato in anticipo (si consiglia una frequenza di taglio tra 30 e 500 Hz).

Podłącz przewód głośnikowy w paski do gniazda "L".

Podczas urządzania nie ma wbudowanego filtra dolnoprzepustowego, należy wcześniej odpowiednio ustawić wzmacniacz, do którego podłączane są głośniki (zalecana częstotliwość odcięcia 30 - 500 Hz).

Συνδέστε το απογυμνωμένο καλώδιο του ηχείου στον αρνητικό πόλο.

Δεδομένου ότι δεν υπάρχει κομμάτερο φίλτρο ενισχυτή στην συγκεκριμένη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει εγκαίρως τον ενισχυτή στον οποίο γίνεται η σύνδεση (ανιστούμε συχνότητα αποκοπής 30 - 500Hz).

Подключите полосатый конец кабеля громкоговорителя к отрицательному контакту. Поскольку в данной устройстве нет встроенного фильтра низких частот, обязательно заранее настройте усилитель, к которому производится подключение (рекомендуемое значение граничной частоты фильтра 30 - 500 Гц).

